

Health Promotion and Protection

2010-2011

French-language Services Plan

Prepared by: Denise Blanchard-Carpentier

Date: May 4th, 2010

Message from Deputy Minister

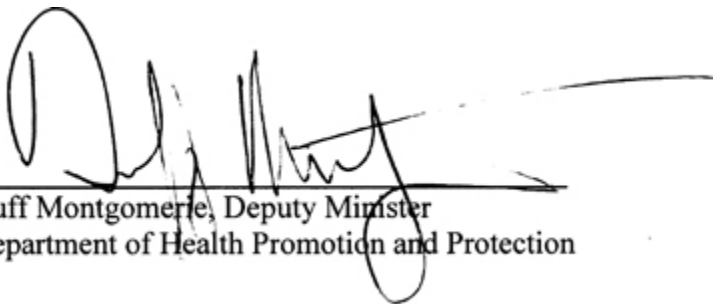
The Department of Health Promotion and Protection (HPP) is pleased to have completed our third French-language Services Plan. In 2010-2011 we aim to increase access to French-language public health documents and materials. By doing this, we will contribute to the development and preservation of the Acadian and francophone community. The 2010-2011 French-language Services Plan states our goals and objectives for the upcoming year along with our progress to date.

The department has been working diligently to translate more public health information and written materials throughout the last year, and we have shown that we are making progress. During the H1N1 Pandemic, documents including new releases, fact sheets and special advisories were produced at a fast pace. Although it was challenging, HPP worked with the Office of Acadian Affairs to provide materials in French and English.

We have shown that we are capable, and ready for our next challenge. With the 2011 Canada Games around the corner, there will be an important focus this year on Canada's Official Languages. Our HPP's French-language Coordinator is dedicated to this mandate and will ensure that official language requirements are met throughout the Games.

The department will continue to work in partnership with Réseau Santé-Nouvelle-Écosse to respond to the health and wellness needs of the Acadians and francophones of Nova Scotia. This will be done by ensuring increased access to quality French-language services and by showing real and sustainable progress to achieve these goals.

At the Department of Health Promotion and Protection, we are proud of our work in French-language services to date. We welcome the opportunities before us this coming year to further promote and enhance our services to Nova Scotia's Acadian and francophone communities.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Duff Montgomerie', is written over a horizontal line. The signature is fluid and cursive, with a long horizontal stroke extending to the right.

Duff Montgomerie, Deputy Minister
Department of Health Promotion and Protection

2010-2011 French-language Services Plan

Responses to French Requests (Written and Oral)

All written correspondence in French received by the department will be replied to in French. Verbal requests to communicate in French will be accommodated to the best extent possible. Guidelines have been developed for communicating in French – both verbally and written – and are endorsed by the department. The guidelines will help facilitate French verbal communication and written correspondence

French-language Services Inventory

The Nova Scotia Department of Health Promotion and Protection has produced a range of supporting health documents and other material available in French. A comprehensive listing is included in Appendix A.

Progress in Reaching Goals and Objectives for 2009-2010

The details about the progress in Goals and Objectives for 2009-2010 are described in Table 1 (Appendix B)

Goals, Objectives, and Measures for 2010-2011

The goals, objectives and measures for 2010-2011 are described in Table 2 (Appendix B).

The objectives for 2010-2011 include:

1. Framework and Policy
Strengthen the policy, regulatory, and administrative framework in support of the French-language Services Act
2. Enabling French-language Services
Consult, plan, develop, and deliver French-language services in priority areas
3. Community Development and Capacity-Building
Ensure the Acadian and Francophone community has resources available for its long-term development and sustainability

Addressing the Priorities of the Acadian and Francophone Community

The Department of Health Promotion and Protection consults and partners with Réseau Santé-Nouvelle-Écosse on issues related to the health and wellness needs and priorities of the Acadian and francophone community.

The department ensures that French-language services are available for provincewide consultations organized by HPP. The department also provides French-language services for other projects such as surveys, stakeholder meetings and focus groups.

Conclusion: Contribution to the Preservation and Growth of the Acadian and Francophone Community

The plan prepared by the Department of Health Promotion and Protection recognizes and values the importance of providing French-language services to the Acadian and francophone community in Nova Scotia.

The department is committed to improving the access and availability of French-language services to health documents and materials through partnerships with District Health Authorities, school boards and schools, non-government community organizations and other organizations in the Acadian and francophone community.

With this approach, the Department of Health Promotion and Protection will contribute to the preservation and growth of the Acadian and francophone community.

Appendix B

Table 1 – Progress in Reaching Goals and Objectives for 2009-2010

Progress in Reaching Goals and Objectives for 2009-2010:
Department of Health Promotion and Protection

Objectives	Expected Results: 2009-2013 French-language Services Strategic Plan	Department Goals and Objectives – 2009-2010	Planned Measures – 2009-2010	Progress in Reaching Goals and Objectives for 2009-2010
<p><u>Objective 1 – Framework and Policy</u> Strengthen the policy, regulatory, and administrative framework in support of the <i>French-language Services Act</i></p>	<p>1.1 - Administrative and Policy Framework The Office of Acadian Affairs and the Minister of Acadian Affairs fulfill their obligations pursuant to the <i>French-language Services Act</i> and <i>Regulations</i>.</p>	<p><i>Section reserved to the Office of Acadian Affairs.</i></p>	<p><i>Section reserved to the Office of Acadian Affairs.</i></p>	<p><i>Section reserved to the Office of Acadian Affairs.</i></p>
	<p>1.2 - Institutional Responsibilities Designated public institutions better fulfill their obligations pursuant to the <i>French-language Services Act</i> and <i>Regulations</i>.</p>	<p>Ensure ongoing participation of the French-language Services Coordinator on the French-language Coordinating Committee and sub-committees; support the efforts of the Office of Acadian Affairs in the review of Regulations.</p> <p>Review regulations to ensure that the department has implemented all sections of the Regulations.</p> <p>Implement guidelines regarding written correspondence and verbal communication.</p>	<p>Support the Office of Acadian Affairs and the implementation of the French-language Services Act by ensuring effective representation of HPP on the French-language Service Coordinating Committee.</p> <p>Review internal policies identified by specific Responsibility Centres to improve and increase the delivery of French-language Services.</p> <p>HPP staff will be familiar with the written correspondence and verbal communication guidelines, as well as the consultation guidelines and tool-kit.</p>	<p>Ongoing active participation of the French-language Services Coordinator on the French-language Services Coordinating Committee led by the Office of Acadian Affairs and specific sub-committees (Excellence and Consultation).</p> <p>Participated in the development of the Excellence program for French-language Services (Launch and Award ceremony).</p> <p>Implemented guidelines for respond to written correspondence and verbal communication requests in French by making presentations to all HPP staff. (ongoing)</p>

Objectives	Expected Results: 2009-2013 French-language Services Strategic Plan	Department Goals and Objectives – 2009-2010	Planned Measures – 2009-2010	Progress in Reaching Goals and Objectives for 2009-2010
		Inform staff about French-language Services consultation guidelines and tool-kit.		Delivered presentations to staff about the consultation guidelines and tool-kit.
<p><u>Objective 2 – Enabling French-language Services</u> Consult, plan, develop, and deliver French-language services in priority areas</p>	<p>2.1 - Consultations Designated public institutions deliver services that better respond to the priority needs of the Acadian and francophone community as identified through consultation.</p>	<p>Consult and partner with Réseau Santé-Nouvelle-Écosse on issues related to the health needs of the Acadian and francophone population.</p> <p>Work closely with Réseau Santé-Nouvelle-Écosse on the provincewide consultation project in order to determine the health and wellness needs and priorities of the Acadian and francophone communities.</p> <p>Ensure French-language services are included in HPP consultation plans.</p> <p>Provide French-language services in provincewide public consultations undertaken by the department.</p>	<p>Continued participation by the French-language Services Coordinator as a member of the Réseau Santé N-É Boards of Directors and annual activities such as mini-colloquiums and annual Health Forum,</p> <p>Work with Réseau Santé-Nouvelle-Écosse to plan and organize the Community Consultations to identify the health and wellness needs and priorities of Acadian and francophone communities.</p> <p>Work closely with specific Health Promotion and Protection Responsibility Centres to prioritize and respond to their needs to include French-language services when consulting the public.</p>	<p>In collaboration with Réseau Santé-Nouvelle-Écosse, the French-language Services Coordinator participated in provincial mini-colloquiums in Acadian and francophone communities, attended the annual Health Forum and the Board of Directors meetings.</p> <p>Participated in the organization of Community Consultations organized by Réseau Santé-Nouvelle-Écosse in order to identify the health and wellness needs of Acadians and francophones; assisted with finalizing the final report.</p> <p>Provided simultaneous translation services during the conference <u>Health Promoting Schools</u>.</p> <p>French-language services were included in the following consultation projects:</p> <p><u>Stakeholder Gathering on Public Health</u>: French session offered in Church Point; involved in the planning and facilitation;</p> <p><u>Local Gathering for Volunteerism</u>: French session will be offered provincewide through video conferencing; all documents have been translated into French</p> <p><u>Food and Nutrition Policy consultations</u>: French session will be offered provincewide through video conferencing and all documents have been translated into French;</p>

Objectives	Expected Results: 2009-2013 French-language Services Strategic Plan	Department Goals and Objectives – 2009-2010	Planned Measures – 2009-2010	Progress in Reaching Goals and Objectives for 2009-2010
				<p><u>Breastfeeding Social Marketing campaign</u>: French components were developed for the campaign including radio advertising in French.</p> <p>Surveys conducted in French:</p> <p><u>Youth Health Centres</u>: To identify the needs of youth in Youth Health Centres; the final report was translated into French;</p> <p><u>PACY study</u> (Physical Activity and Dietary Intake of Children and Youth in Nova Scotia): to identify the level of physical activity for children and youth in schools. The fact sheets Keeping Pace, outlining the results of the study were translated in French.</p>
	<p>2.2 - Internal Communications</p> <p>Public service employees are more knowledgeable about the approach being taken by the government to provide French-language services. They are more sensitive to cultural issues pertaining to the Acadian and francophone community and more aware of the requirements to communicate in French; they promote services in French to the public.</p>	<p>Increase the awareness of Health Promotion and Protection staff and the public that there is an approach being taken by government to provide French-languages services.</p> <p>Ensure that HPP staff is knowledgeable about the French-language services offered by the department.</p> <p>Ensure that new HPP staff become familiar with French-language Services.</p>	<p>Deliver regular presentations to HPP staff to update about French-language Services.</p> <p>Implement and promote the <i>Bonjour!</i> visual identity program within the department in order to inform staff and the Acadian and francophone community about available French-language services.</p> <p>Creation of an Intranet page including all details about French-language services.</p> <p>Participation in staff orientation program; inclusion of French-language Services information in Orientation materiel (binder and web site).</p>	<p>Conducted French-language Services presentations to HPP Responsibility Centres to increase awareness of French-language Services offered by the department.</p> <p>Developed and launched an Intranet page which contains all information regarding French language Services (training, translation, guidelines, tools etc).</p> <p>Participated at staff orientation program to inform new employees about French-language Services.</p>

Objectives	Expected Results: 2009-2013 French-language Services Strategic Plan	Department Goals and Objectives – 2009-2010	Planned Measures – 2009-2010	Progress in Reaching Goals and Objectives for 2009-2010
		<p>Ensure that government employees and partners are knowledgeable about the French-language services offered by the department.</p>	<p>Participation on the Diversity Committee to ensure the inclusion of French-language services and the Acadian culture in the diverse workplace.</p> <p>Government employees will be more familiar with French-language Services offered by the department with presentations and public relations activities.</p>	<p>Facilitate with the Department of Health (DoH) French-language Services Coordinator on an information session for August 15, to DoH and HPP staff to present French-language services as well as the Acadian culture. (Project of the Diversity Committee).</p> <p>Delivered a presentation about HPP French-language Service to District Health Authority (DHA employees) (responsible for French-language Services) during a Collaborative Forum organized by Réseau Santé-Nouvelle-Écosse.</p> <p>Participated in the organization of a Tripartite Forum between federal and provincial governments and the Acadian and francophone community to increase collaboration and communication between government and the community; provided information related to French-language Services at HPP</p> <p>United Way Provincial Government Campaign: ensure that French-language components were included in the campaign's promotional materials to reach all provincial government employees.</p>

Objectives	Expected Results: 2009-2013 French-language Services Strategic Plan	Department Goals and Objectives – 2009-2010	Planned Measures – 2009-2010	Progress in Reaching Goals and Objectives for 2009-2010
	<p>2.3 - Communications with the Public</p> <p>Key stakeholders and the community better understand the approach being taken by the government to provide French-language services and they are more aware of the programs and services available to them.</p>	<p>Develop a strategy to ensure that more public information material is available in both English and French.</p> <p>Promote access to French-language Services offered by the department through the newly designed web site with the <i>Bonjour!</i> button.</p> <p>Promote new French material with the public by networking with Réseau Santé-Nouvelle-Écosse.</p>	<p>Consult each responsibility centre to review which public information material should be translated into French.</p> <p>Work with the Communications team to ensure that all public and sporting events, press conferences and social marketing campaigns include French-language services.</p> <p>Increase the amount of French content on HPP's website.</p> <p>Promote the HPP website to the Acadian and francophone community through Acadian networking groups such as Réseau Santé-Nouvelle-Écosse.</p>	<p>Several Health Promotion and Protection documents and material have been translated into French (refer to Inventory of French-language-services, Appendix A).</p> <p>Provided translation services for documents to Public Health Offices as well as Regional Offices for Physical Activity Sport and Recreation.</p> <p>Provide plain language revision service to large documents to ensure a better understanding by Acadians and francophones such as Loving Care- 6-12 months and Strive for Five in School (resource guide and recipes binder).</p> <p>Provided extensive translation services to documents related to H1N1; website was translated into French and updated on a daily basis.</p> <p>Maintained with the help of the webmaster, the website section outlining all French-language publications and services by using the <i>Bonjour!</i> button.</p> <p>Guidelines for grant programs for Physical Activity, Sport and Recreation were translated into French and posted on the web</p> <p>Participated in several activities organized by Réseau Santé-Nouvelle-Écosse to promote the HPP website and documentation in French; updated the Acadian and francophone community on new initiatives by using the network established by Réseau Santé-Nouvelle-Écosse.</p>

Objectives	Expected Results: 2009-2013 French-language Services Strategic Plan	Department Goals and Objectives – 2009-2010	Planned Measures – 2009-2010	Progress in Reaching Goals and Objectives for 2009-2010
			<p>Work in collaboration with Health Promotion Clearing House to help identify French-language documentation on their website.</p> <p>Work with Equipe Alphanetisation Nouvelle-Écosse (French Provincial Literacy Team) to ensure translated documents are reviewed</p> <p>Work with Volunteerism to ensure all documentation is available in French for Acadian and francophone volunteer sector.</p>	<p><i>No activities to report</i></p> <p><i>No activities to report</i></p> <p><u>Volunteerism</u>: Most documents related to the Volunteerism Sector were translated in French for the Acadian and francophone volunteer sector; a representative from the Acadian and francophone community sits on the Advisory Council for Volunteerism.</p> <p>Participated on the Volunteerism Interdepartmental Coordinating Committee (VICC).</p>
	<p>2.4 - Service Delivery</p> <p>Services in French, considered as priorities are identified, strategies or approaches for service delivery are implemented, and services are offered.</p>	<p>Ensure the development of plans and strategies for increased access to French-language health services is part of the annual planning process.</p>	<p>French-language Services is an integral part of the HPP Business Plan and Accountability Report.</p> <p>Ensure third party contracts are reviewed to encourage delivery of French language.</p> <p>Encourage Acadians and francophones to get involved on Agencies, Boards and Commissions related to Health Promotion and Protection.</p>	<p>Provided a report on French-language Services in HPP Business Plan and Accountability Report.</p> <p><i>No activities to report</i></p> <p><i>No activities to report</i></p>

Objectives	Expected Results: 2009-2013 French-language Services Strategic Plan	Department Goals and Objectives – 2009-2010	Planned Measures – 2009-2010	Progress in Reaching Goals and Objectives for 2009-2010
	<p>2.5 - Human Resources</p> <p>The capacity of the public service to provide services in French has increased.</p>	<p>Increase French-language capacity by offering French-language training.</p> <p>Provide staff with learning opportunities, tools and resources for French-language skills development, maintenance and growth.</p> <p>Increase the number of bilingual positions at HPP.</p>	<p>Determine the current French-language capacity of HPP staff.</p> <p>Encourage staff to enrol in French-language training offered by the Office of Acadian Affairs.</p> <p>Encourage staff to participate in French-language Lunch and Learns offered by the Office of Acadian Affairs in order to practice French skills.</p> <p>Introduce new opportunities to practice French skills.</p> <p>Working with Human Resources to develop French-language guidelines including the hiring process and the access to French-language courses.</p> <p>Participate in the hiring process for bilingual positions.</p>	<p>Developed a French-language Resource list to assist in formalizing French-language services offered in the department after the results of the French-language Capacity Survey; delivered an information session to this group.</p> <p>Distributed detailed information about French-language courses to all Health Promotion and Protection employees; this year, 42 seats were taken by HPP employees.</p> <p>Encouraged staff to participate in a French Lunch and Learn offered by the Office of Acadian Affairs.</p> <p>Distributed detailed information about the new course <i>Acadie at a Glance</i>, offered by the Office of Acadian Affairs; encourage staff to enroll in this course to learn more about the Acadian culture and French-language Services.</p> <p>Organized a monthly French Conversation Club to encourage HPP staff to practice their French skills</p> <p>Provided revisions to the new Human Resource guidelines developed by the Office of Acadian Affairs (Human Resource sub-committee) in collaboration with the Public Service Commission.</p> <p>Provided assistance to the hiring process for a bilingual position (posting ads, testing in French, interview process, selection process).</p>

Objectives	Expected Results: 2009-2013 French-language Services Strategic Plan	Department Goals and Objectives – 2009-2010	Planned Measures – 2009-2010	Progress in Reaching Goals and Objectives for 2009-2010
<p><u>Objective 3 – Community Development and Capacity-Building</u> Support the Acadian and francophone community in its long-term development and sustainability</p>	<p>3.1 - Preservation and Growth of the Community</p> <p>Government has helped Acadian and francophone community organizations-realize objectives expressed in the community's Global Development Plan 2009-2014.</p>	<p>Ensure that the plan, to increase access to French-language health services corresponds to the objectives outlined in the Global Development plan for the Acadian and francophone community, as well as the priorities identified by Réseau Santé-Nouvelle-Écosse.</p>	<p>Continue to support activities organized by Réseau Santé Nouvelle-Écosse in responding to health and wellness priorities and the needs of Acadian and francophones</p> <p>HPP will continue to support Les Jeux de l'Acadie regional games through the Comité provincial des Jeux de l'Acadie (Provincial Acadian Games Committee)</p> <p>Support health promotion initiatives in collaboration with other government departments such as Health, Education and Community Services.</p>	<p><u>Health and Wellness:</u> (in progress) Developed in collaboration with DoH, a Collaboration Agreement with Réseau Santé Nouvelle-Écosse, which will assist us to better identify health and wellness needs and priorities of the Acadian and francophone community</p> <p>HPP contribute to the ongoing organization of les Jeux régionaux de l'Acadie (Regional Games for Les Jeux de l'Acadie)</p> <p>Worked closely with Youth Health Centres in Acadian and francophone schools to ensure that they have available French material available for the students.</p> <p><u>Others</u> Participated on the Official Language Committee for Canada Games 2011 to ensure that the Host Society meets Canada's Official Language requirement</p> <p>Provided translation services to the Olympic 2010 team in regards to the Torch Relay in Nova Scotia.</p>

Objectives	Expected Results: 2009-2013 French-language Services Strategic Plan	Department Goals and Objectives – 2009-2010	Planned Measures – 2009-2010	Progress in Reaching Goals and Objectives for 2009-2010
	<p>3.2 - School Community Centres</p> <p>Acadian and francophone school community centres offer services and programs to the Acadian and francophone community.</p>			<p>Provided health and promotion documentation in French to several School Community Centres in Acadian and francophone regions.</p>

Table 2 – Goals, Objectives, and Measures for 2010-2011

Goals, Objectives, and Measures for 2010-2011:
Department of Health Promotion and Protection

Objectives	Expected Results: 2009-2013 French-language Services Strategic Plan	Department Goals and Objectives – 2010-2011	Planned Measures – 2010-2011
<p><u>Objective 1 – Framework and Policy</u> Strengthen the policy, regulatory, and administrative framework in support of the <i>French-language Services Act</i></p>	<p>1.1 - Administrative and Policy Framework The Office of Acadian Affairs and the Minister of Acadian Affairs fulfill their obligations pursuant to the <i>French-language Services Act</i> and <i>Regulations</i>.</p>	<p><i>Section reserved to the Office of Acadian Affairs</i></p>	<p><i>Section reserved to the Office of Acadian Affairs</i></p>
	<p>1.2 - Institutional Responsibilities Designated public institutions better fulfill their obligations pursuant to the <i>French-language Services Act</i> and <i>Regulations</i>.</p>	<p>Ensure ongoing participation of the French-language Services Coordinator on the French-language Coordinating Committee and sub-committees; support the efforts of the Office of Acadian Affairs in the review of regulations</p> <p>Review regulations to ensure that the department has implemented all sections of the regulations.</p> <p>Implement guidelines regarding written correspondence and verbal communication.</p> <p>Inform staff about French-language Services consultation guidelines and tool-kit</p>	<p>Support the work of the Office of Acadian Affairs and the implementation of the French-language Services Act by ensuring effective representation from the Department of Health Promotion and Protection on the French language Service Coordinating Committee</p> <p>Review internal policies identified by specific Responsibility Centres to improve and increase the delivery of French-language services.</p> <p>HPP staff will be familiar with the written correspondence and verbal communication guidelines as well as the consultation guidelines and tool-kit.</p>

Objectives	Expected Results: 2009-2013 French-language Services Strategic Plan	Department Goals and Objectives – 2010-2011	Planned Measures – 2010-2011
<p><u>Objective 2 – Enabling French-language Services</u> Consult, plan, develop, and deliver French-language services in priority areas</p>	<p>2.1 - Consultations</p> <p>Designated public institutions deliver services that better respond to the priority needs of the Acadian and francophone community as identified through consultation.</p>	<p>Consult and partner with Réseau Santé-Nouvelle-Écosse on issues related to health and wellness needs of the Acadian and francophone community.</p> <p>Work closely with Réseau Santé-Nouvelle-Écosse to follow-up on the recommendations from the provincewide community consultations report in order to respond to the identified health and wellness needs and priorities of the Acadian and francophone community.</p> <p>Ensure that French-language services are included in HPP public consultation plans.</p> <p>Provide French-language services in provincewide public consultations undertaken by the department.</p>	<p>Participate in annual activities organized by Réseau Santé-Nouvelle-Écosse i.e. mini-colloquiums, annual Forum and Board of Director's meetings.</p> <p>Develop an action plan to respond to the recommendations related to the health and wellness needs and priorities of Acadian and francophone community as a follow-up to the Community Consultations done in spring 2009.</p> <p>Work closely with Responsibility Centres and Communications staff to ensure that French-language services are included in planned consultation projects.</p>
	<p>2.2 - Internal Communications</p> <p>Public service employees are more knowledgeable about the approach being taken by the government to provide French-language services. They are more sensitive to cultural issues pertaining to the Acadian and francophone community and more aware of the requirements to communicate in French; they promote services in French to the public.</p>	<p>Ensure that HPP staff are knowledgeable about French-language services offered by the department.</p> <p>Increase awareness for Health Promotion and Protection staff of government's approach in providing French-languages services.</p> <p>Ensure that French-language Services are incorporated in corporate initiatives such as Diversity and Employment Equity.</p>	<p>Deliver regular presentations to HPP staff to update them about French-language Services.</p> <p>Implement and promote the <i>Bonjour!</i> visual identity program within the department in order to inform staff and the Acadian and francophone community about available French-language services.</p> <p>Participate on the Diversity Committee to ensure the inclusion of French-language services and the Acadian culture in the diverse workplace.</p>

Objectives	Expected Results: 2009-2013 French-language Services Strategic Plan	Department Goals and Objectives – 2010-2011	Planned Measures – 2010-2011
		<p>Work with HPP Communications to maintain the French-language services Intranet page.</p> <p>Ensure new HPP staff members become familiar with French-language services by integrating the <i>Bonjour!</i> program in the orientation program and manual for new employees.</p> <p>Ensure Public Health and other DHA staff involved in health and promotion are familiar with French-language services.</p>	<p>Update the Intranet page including all details about French-language services and new initiatives.</p> <p>Participate in staff orientation programs; inclusion of French-language Services information in orientation materiel (binder and website).</p> <p>In collaboration with DoH, develop an awareness campaign to ensure DHA staff become more familiar with French-language services in order to improve front-line services.</p>
	<p>2.3 -Communications with the Public</p> <p>Key stakeholders and the community better understand the approach taken by the government to provide French-language services and they are more aware of the programs and services available to them.</p>	<p>Ensure that more public information material is available in French</p> <p>Work with the HPP Communications team to:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ensure all public and sporting events, press conferences and social marketing campaigns include French-language services; - Increase the amount of French-language content on HPP website; - Improve access to French-language services offered by the department through the website with the <i>Bonjour!</i> button. 	<p>Consult each responsibility centre to review which public information material should be translated into French.</p> <p>Prioritize documents and information material that should be translated into French and make available to the Acadian and francophone community.</p> <p>Work closely with HPP Webmaster to ensure a better navigation to make documents easier to find on the website.</p>

Objectives	Expected Results: 2009-2013 French-language Services Strategic Plan	Department Goals and Objectives – 2010-2011	Planned Measures – 2010-2011
		Promote new French-language material with the public by networking with Réseau Santé-Nouvelle-Écosse.	<p>Promote the HPP website to the Acadian and francophone community through Acadian networking groups such as Réseau Santé-Nouvelle-Écosse.</p> <p>Develop a promotional plan to ensure that Acadian and francophone community are aware of French material available and where to find it.</p>
	<p>2.4 - Service Delivery</p> <p>Services in French considered as priorities are identified, strategies or approaches for service delivery are implemented, and services are offered.</p>	<p>Ensure the development of plans and strategies for increasing access to French-language services is part of the HPP annual planning process.</p> <p>Ensure third party contracts are reviewed to encourage delivery of French language services.</p> <p>Encourage Acadians and francophone to get involved on Agencies, Boards and Commissions related to Health Promotion and Protection.</p>	<p>French-language Services is an integral part of the HPP Business Plan and Accountability Report.</p> <p>Inform HPP staff to ensure that third party contracts are aware of French-language services and delivery</p> <p>Distribute information to Acadian and Francophones about opportunities to get involved on Agencies, boards and Commissions.</p>
	<p>2.5 - Human Resources</p> <p>The capacity of the Public Service to provide services in French has increased.</p>	<p>Increase French-language capacity by offering French-language training to HPP staff.</p> <p>Provide HPP staff with learning opportunities, tools and resources for French-language skills development, maintenance and growth.</p>	<p>Update the information about the French-language capacity of HPP staff, determined by the previous survey.</p> <p>Encourage staff to enroll in French-language training offered by the Office of Acadian Affairs.</p> <p>Encourage staff to participate in a French-language Lunch and Learn offered by the Office of Acadian Affairs in order to practice French skills.</p>

Objectives	Expected Results: 2009-2013 French-language Services Strategic Plan	Department Goals and Objectives – 2010-2011	Planned Measures – 2010-2011
		<p>Increase the number of bilingual positions at HPP</p>	<p>Encourage HPP staff to enroll in the new course <i>Acadie at a Glance</i> to learn more about the Acadian culture and French-language Services.</p> <p>Continue the monthly French conversation club meeting to give HPP staff opportunities to practice French skills.</p> <p>Work with Human Resources to develop French-language guidelines including the hiring process and access to French-language courses.</p> <p>Continue to offer support in the hiring of bilingual position (posting ads, testing in French, interviews and selection)</p>
<p><u>Objective 3 – Community Development and Capacity-Building</u> Support the Acadian and francophone community in its long-term development and sustainability</p>	<p>3.1 - Preservation and Growth of the Community Government has helped Acadian and francophone community organizations realize objectives expressed in the community's Global Development Plan 2009-2014.</p>	<p>Ensure that the plan to increase access to French-language health services corresponds to the objectives outlined in the Global Development plan for the Acadian and francophone community as well as the priorities identified by Réseau Santé-Nouvelle-Écosse.</p>	<p>Continue to support Les Jeux de l'Acadie regional games through the Comité provincial des Jeux de l'Acadie (Provincial Acadian Games Committee).</p> <p>Continue to support activities organized by Réseau Santé-Nouvelle-Écosse in responding to health and wellness priorities and needs of Acadian and francophones.</p> <p>Promote grant programs (available in French) for Physical Activity, Sport and Recreation to Acadian and francophones.</p> <p>Continue to support Youth Health Centres by providing French-language material for youth in schools.</p>

Objectives	Expected Results: 2009-2013 French-language Services Strategic Plan	Department Goals and Objectives – 2010-2011	Planned Measures – 2010-2011
		Support health promotion initiatives in collaboration with other government departments such as Health, Education and Community Services.	<u>Other:</u> Participate on the Official Languages Committee for Canada Games 2011 to ensure that the Host Society meets Canada's Official Languages requirement
	<p>3.2 - School Community Centres</p> <p>Acadian and francophone school community centres offer services and programs to the Acadian and francophone community.</p>	Ensure that Acadian and francophone school community centres receive health and wellness material and documentation available in French.	Provide information about French-language material to Acadian and francophone school community centres throughout Nova Scotia.

Appendix A

Inventory of French language Health Services Department of Health Promotion and Protection

Provincial Public Health Renewal

The Renewal of Public Health in Nova Scotia: Building a Public Health System to meet the needs of Nova Scotians,

Chronic Disease and Injury Prevention

Report

Child & Youth Unintentional Injury in Atlantic Canada : 10 Years in Review

Healthy eating

Family Friendly Breastfeeding Pledge

Breastfeeding Basics

Introducing Your Baby to Family Foods (6 mo - 1 yr)

Breakfast, Lunch and Snack Ideas for School Children

Food and Nutrition Policy for Nova Scotia Public Schools

Question and Answer Guide

Policy Directives and Guidelines

Food and Beverage Standards

Posters in PDF Format for Printing

Fundraising with Healthy Food and Beverages

Moderate Nutrition

Maximum Nutrition

Provincial Breakfast Program Standards

Strive for Five at School

Facilitator guide for Strike for Five at School - Workshops

A guide to promoting fruits and vegetables

Large Quantity Recipes

Healthy Development

Sexuality

Healthy sexuality

General Sexual Health Information

Growing Up OK!

Framework for Action: Youth Sexual Health in Nova Scotia

How to Talk to Your Kids about Sexuality and Healthy Sexual Choices

Sex? - A Healthy Sexuality Resource

Information About Sex? - A Healthy Sexuality Resource

Pregnancy and Early Childhood

How to Feed Your Baby With Infant Formula

Pregnancy: Prenatal Education & Support

Postpartum / Postnatal

Pregnancy Brings Changes in Relationships

Abuse Often Starts or Gets Worse During Pregnancy - Poster

Healthy Eating During Pregnancy

Family Friendly Breastfeeding Pledge

Breastfeeding Basics

Loving Care booklets

Birth to 6 Months

Parents and Families

6 to 12 Months

Early Childhood:

Healthy Beginnings: Enhanced Home Visiting

Immunize! Boost Your Chances for Health

Immunization Protects Children

Immunization Protects Poster

Dental

Tootbrushes

Fluoride Mouthrinse Program

Healthy Beginnings

General Dental Information

Brushing and Flossing

Dental Sealants

Healthy Teeth for Babies, Toddlers and Pre-Schoolers

Nova Scotia Children's Oral Health Program

Tobacco and Dental Health

Dental Activity Sheets (web site only)

Choose Healthy Recess Snacks

Crossword Tooth

Dental Crossword

Dot-to-Dot Happy Tooth

Fluorides and Your Teeth

Hidden Sugar Puzzle

Label Parts of the Tooth

Protect Your Teeth

The Story of Tooth Decay
 Things You Should Know About Your Teeth
 Toothfairy Mobile
 Twenty-one Hidden Toothbrushes
 We Need Our Teeth
 What's Wrong With This Picture?
 Your Teeth and Their Functions

Fluoride Mouthrinse Program

Fluoride Builds Strong Teeth - Pencil (English and French)
 Fluoride Builds Strong Teeth Poster
 Fluoride Builds Strong Teeth Sticker (English and French)
 Fluoride Emergency Treatment
 Fluoride Fact Sheet for Professionals
 Fluoride Mouthrinse Fact Sheet
 Fluoride Mouthrinse Program - Annual DHA Record
 Fluoride Mouthrinse Program - Annual School Record
 Fluoride Mouthrinse Program- Sign-Out Sheet
 Fluoride Mouthrinse Program - Consent Form
 Fluoride Mouthrinse Program - Letter for Professionals
 Fluoride Mouthrinse Program - Participant Form
 Fluoride Mouthrinse Program - Program Manual for Volunteers
 Fluoride Mouthrinse Program - Request for Volunteers
 Fluoride Mouthrinse Program - Training Sign-off Sheet

Others:

Personal Hygiene

Handwashing
 Handwashing - poster
 Wipe Out Germs Sticker

Headlice

Headlice Poster
 How to Prevent, Find, and Treat Headlice

Health

Health, it's for Me!

Health it's for Me! Coloring Sheet
 Health it's for Me! - Pencil
 Health, it's for Me! Sticker
 Health, it's for Me! Poster

Where's the Health Team Grade 4-6 Activity Sheet

Healthy school

A Healthy Start to School

Enhanced Vision Screening Program

Referral Letter to Parents

Notification to Parents of Vision screening Pass

Health Awareness Activity Award - Certificate

Policies, Position Statements, Reports and Standards

Public Health Standards & Guidelines

Youth Health Centres in NS

Standards for Youth Health Centres in Nova Scotia (revised June 2006)

Guidelines for Youth Health Centres in Nova Scotia

On Being youth Centred: A Guideline for Individuals and Organizations

An Evaluation of Youth Health Centres in Nova Scotia

Communicable Disease Prevention Control

H1N1

General Information

Staying Healthy

H1N1 Preparedness Guide

Managing Stress during a Pandemic

If you're sick

I'm Sick – What Now?

Self-care

Getting Vaccinated

Vaccine and Dosing Recommendation Tables

H1N1 Vaccine FAQs

Where to Get Vaccinated

Information for Specific Groups

Employers/ Workplace

Parents and Caregivers of Children under Five

Pregnant and Breastfeeding Women

Public Event Planners

Schools, Colleges and Universities

Tool Kits

Health Care Professionals

Latest News

News releases
 H1N1 Bulletins
 Public webcast with Dr. Strang
 Flu ActivityResources

Vaccines preventable diseases

General vaccine information: Immunisation

Brochure: Immunize! Boost your chances for health
 Sticker: I've got all my needles
 Generic Immunization Consent Form

Chickenpox:

Important information about chickenpox and varicella vaccine

Flu

Flu shot saves lives
 Flu Shots Save Lives (Children Poster)
 Immunization Protects Children
 Immunization Protects Poster

Mumps

Mumps General Information
 Mumps...Don't Risk It (poster)
 Jill got the Mumps (poster)
 The Swelling's Not So Bad (poster)

HPV

The Facts about Human papillomavirus (HPV) and HPV vaccine
 The facts about Human Papillomavirus and HPV vaccine for teachers

School Immunization program

2009-2010 Grade 7 School Immunization Program
 - Information for Parents/Guardians
 2009-2010 Grade 7 School Immunization Program
 - What to Expect After Your Child is Immunized
 2009-2010 Grade 10 School Immunization Program
 - Information for Students and Parents/Guardians
 2009-2010 Grade 10 School Immunization Program
 - What to Expect After Immunization

Information about other publicly funded vaccines

Hepatitis B Disease and Hepatitis B vaccine (website only)
 Meningococcal group C disease and Meningococcal Group G
 Conjugate vaccine

Tetanus Diphtheria and Pertussis Diseases and Adacil CdTop vaccine
 Measles, mumps and Rubella and MMR Vaccine

Non vaccines preventable diseases

Enjoy the outdoors safely
 Stop Hitchhiking Critters! (Poster)
 Lyme Disease: Protect Yourself From Tick Bites (poster)
 Lyme Disease
 Rabies
 Rabies and Bats
 West Nile virus (website only)

Addictions

News & Views Fall 2009
 News & Views Spring 2009
 News & Views Fall and Winter 2008

A Question of Influence Curriculum Supplement

A Teacher's Drug Education Resource for Healthy Living Grade 7 to 9

Literature Review: Best Practices in School-Based Drug Education for Grades 7-9
 16 Best Practices in School-Based Drug Education for Grades 7-9

Yellow Flag Campaign

It Sticks With You (Posters)

Brochures :

Lottery Tickets: what's the real risk?
 Healthy Leisure: making it a part of your life
 Problem Gambling Help Line
 Electronic Gambling: too fast to handle?
 Gambling and your family

Resources for College Campuses

Work hard, play hard: The College experience

Resources for Educators

Volume I Junior High
 Volume II Senior High

Winning Within: A Self Help Guide to Changing Gambling Behaviours

Substance Use

Straight Talk About Drugs

Physical activities, sport and recreation

Physical activity

Active Kids, Healthy Kids Strategy – General Information

Active Kids, Healthy Kids Strategy - Strategy

Keeping Pace : PACY Fact sheets 2001-2005 (Physical Activity Levels and Dietary Intake of Children and Youth In the Province of Nova)

Keeping Pace, - Volume 1, number 1, July 2009

Keeping Pace - Volume 1, number 2, September 2009

Walkabout – Logbook and Directory

Tumblebugs

Parents Leaflet

Resource Activity book

Resource Trainer Book

Resource Trainer Book

Right the future (changeonslavenir.ca) Web site

Stepping up Physical Activity Strategy for the Halifax region

Recherche, consultations et évaluations

The Power and the Potential - Physical Activity, Sport and Recreation Framework for Action
Research Reveals Important Coaching Issues

Sports

National Coaching Certification Program (NCCP)

Runners Handbook

Grants

Regional Development Program

Trail Maintenance Program

Capital Grants

Planning Assistance Program

Recreation Facility Development (RFD) Program

Community Recreation Capital Grant Program (CRCG)

Regional Offices

Live and unplugged

Helpful ideas for schools

Helpful ideas for teachers

Newsletter articles - Valley Active Communities

Volunteerism

Nova Scotia Government Progress Update

Talking with Volunteers . . . Recommendations for Government Action

Communiqué to the Volunteer sector, April 8, 2008

Collaboration Agreement Between the Government of Nova Scotia and the Voluntary Sector

Background to the Collaboration Agreement